

Fêtes et traditions : du calendrier anglophone

Fiche méthode

(Anglais 6^e · Arts et expression · Les fêtes du monde anglophone (A1))

La démarche pour présenter une fête

1. Je nomme la fête et je la date : *on* + jour précis, *in* + mois ou saison (*Halloween is on the 31st of October, Easter is in spring*).
2. Je dis où on la fête : *in the USA, in Ireland, in English-speaking countries*.
3. Je raconte les traditions au présent simple, avec le vocabulaire de la fête : *People eat turkey, The Easter Bunny hides eggs*.
4. Je souhaite la fête : *Happy* + fête, ou *Merry Christmas!*

Le réflexe — Quand, où, quelles traditions, quels vœux : quatre phrases pour présenter n'importe quelle fête.

Cas 1 · Halloween et Thanksgiving

Réflexe — la date, puis les traditions au présent simple (-s avec *he, she, it*).

Exemple 1. Présenter Halloween en deux phrases.

Date avec *on*, puis une tradition.

Halloween is on the 31st of October. Children wear costumes and go trick-or-treating.

Exemple 2. Traduire : « Ma tante prépare la dinde pour Thanksgiving. »

my aunt = *she* → *prepares* ; *for* + fête.

My aunt prepares the turkey for Thanksgiving.

Attention — « a custom » n'est pas un déguisement : *a costume*.

Cas 2 · Noël et le Nouvel An

Réflexe — Eve = la veille ; Day = le jour même ; reindeer invariable.

Exemple 1. Dire ce qu'on fait le 24 décembre au soir.

24 décembre → *Christmas Eve*, avec *on*.

On Christmas Eve, we sing carols and hang our stockings.

Exemple 2. Traduire : « Huit rennes tirent le traîneau. »

reindeer ne prend pas de -s ; sujet pluriel → *pull*.

Eight reindeer pull the sleigh.

Attention — « reindeers » : *reindeer* ; « a sock of Christmas » : *a stocking*.

Cas 3 · Pâques et les fêtes du calendrier

Réflexe — *Happy* + fête (*Merry* seulement à Noël) ; *on* / *in* / *at* pour la date.

Exemple 1. Souhaiter la Saint-Patrick et dire sa date.

Happy ; jour précis → *on*.

Happy St Patrick's Day! It's on the 17th of March.

Exemple 2. Dire quand a lieu la chasse aux œufs.

Nom de fête → *at*.

We have an egg hunt at Easter.

Attention — « Merry Easter » : *Happy Easter!*

Les pièges

- « Merry Easter », « Merry New Year » : *Happy Easter, Happy New Year*.
- « five reindeers » : *five reindeer*.
- « in Christmas » : *at Christmas* ; « at the 4th of July » : *on the 4th of July*.
- « My brother dress up as a ghost » : *My brother dresses up as a ghost*.
- « halloween », « october » : majuscules → *Halloween, October*.

Ce document est la propriété intellectuelle de Ben, professeur particulier (benprofp particulier.fr), protégée par le Code de la propriété intellectuelle (art. L. 111-1 et L. 122-4). Il est mis à disposition pour un usage personnel de révision. Toute reproduction, diffusion, mise en ligne ou revente, totale ou partielle, sans autorisation écrite est interdite et constitue une contrefaçon (art. L. 335-2).